

“河南方言”专题研究

专题主持 杨永龙

主持人的话:河南地处中原,既是华夏文化的发祥地之一,又是历代文化交融的中心。历史上的河南话曾被称为“雅言”“正音”“河洛音”“汴洛音”“中州音”“中原雅音”等,目前使用的河南话既有不同时间层次的历代河南话的继承与发展,又有不同地域文化的交融与叠加。对河南话的现状及其历史来源进行梳理、探讨,不仅有助于河南方言研究的进一步拓展与深化,而且也对汉语史的深入探讨有重要意义。为此,我们特别邀请了豫籍相关语言学专家张生汉、辛永芬、高顺全、刘永华等教授,推出了一组河南方言研究论文,以期对有关研究有所推进。张生汉教授的《河南方言词语释源四则》从历史词汇的角度追溯了河南话中“爬叉”“锄耨”“亭儿”“柷树”等词语的来源和发展历程,厘清了这组词语历史嬗变的轨迹,为河南方言词汇和汉语词汇史的深入研究提供了重要参考。辛永芬教授的《河南方言表原因的后置成分“嘞/哩事儿”》对河南方言中使用频率高、分布范围广的原因后置成分“嘞/哩事儿”进行了深入探讨,弄清了其共时分布特点和历时演化途径,并对汉语方言这类后置词的词性归属提出了新看法。刘永华教授的《河南上蔡方言的及比句》揭示了河南上蔡方言及比句结构和及比标记的历史渊源,深化了汉语比较结构的类型研究,拓展了及比结构的研究视野。高顺全教授与本人合作的《商城方言中的体助词“带”和“倒”及周边方言比较》对河南南部方言表示进行和持续的体助词“带”和“倒”进行了描写分析,并与周边方言进行比较,为方言语法的接触研究以及方言分区提供了比较扎实的依据。希望这篇文章能给相关领域的研究带来有益的思考和启发,也希望有更多的学者和研究者关注与重视河南方言和河南方言研究。

商城方言中的体助词“带”和“倒”及周边方言比较

高顺全¹,杨永龙²

(1.复旦大学 国际文化交流学院,上海 200433;2.中国社会科学院 语言研究所,北京 100732)

摘要:河南商城县地处鄂豫皖三省交界处,方言中具有一系列中原官话与江淮官话的过渡性特征。其体助词“带”用于句尾,表示动作的进行和状态的持续,这一用法更接近江淮官话黄孝片的“在”而非中原官话的“里”;体助词“倒”居于动词之后,与“带”或副词“在”配合使用,表示状态持续,该用法也和江淮官话黄孝片的“倒”相似。周边方言比较结果显示,大别山北麓河南各县的句尾体标记属于“里”型和“在”型用法的过渡地区,而商城由于地理位置的特殊性,处在中原官话“里”型用法的扩张区域之外。

关键词:商城方言;体助词;带;倒

中图分类号:H07 **文献标识码:**A

文章编号:1000-5242(2018)02-0111-07

收稿日期:2017-12-15

作者简介:高顺全(1965-),男,河南商城人,复旦大学国际文化交流学院教授,语言学博士;杨永龙(1962-),男,河南商城人,中国社会科学院语言研究所教授,语言学博士。

商城县位于鄂豫皖三省交界处,大别山北麓,河南省之最南端(属信阳市)。东临安徽金寨县,南毗湖北省麻城市,西接本省新县、光山、潢川三县,北(东北)部为本省固始县。历史上属古楚地,有“吴头楚尾”之称,方言有一些古楚语的底层成分。

《中国方言地图集》把商城方言划归中原官话信蚌片。杨永龙曾指出,商城方言语音虽然有中原官话的特点,但更有江淮官话和西南官话的特点。^①其实不仅语音如此,商城方言在语法上也有不同于中原官话而接近江淮官话的地方,进行体和持续体的表达方式就是其中之一。

商城话表示进行或持续有三个虚词:分别为动词前的副词“在”、动词后的助词“倒”、句尾的助词“带”。其中副词“在”读[te⁵³](中南部有些地方读[tai⁵³]),动词后的“倒”读轻声[tau],句尾的“带”读轻声[te]。句尾的“带”与副词“在([te⁵³])”以及动词、介词“在([te⁵³])”在听感上几乎没有区别,其实也是“在”,但是为了行文方便本文记作“带”。理论上三个虚词可以分别置于如下句法槽中:“S在V倒O带”,如“他在吃倒晚饭带”(他正在吃晚饭),但事实上一般不这么说,其间有种种不同的组合。

在汉语方言语法中,进行体和持续体的表达方式有同有异,相关研究很多,其中罗自群的研究较有理论意义,罗文把句尾持续体标记分为“在里”“在”和“里/哩/呢”三种类型。^②郭熙讨论了中原官话“里”的功能;^③王芳、刘丹青讨论了河南光山方言虚词“的”与中原官话“里”的关系。^④

我们发现,由于方言之间的互相接触和影响,罗文划分的三种类型之间不是界限分明的,存在一些过渡地区。大别山区特别是河南商城正是这样的方言过渡带。

本文先描写商城方言两个体助词的用法,然后把它们和周边方言相应的助词进行比较,以期有所发现。

一、商城方言句尾的“带”[·te]

“带”用于句尾,一方面具有时间意义,表示动作的进行和状态的持续,另一方面又具有一定的语气意义,表示确定语气。

“带”可以单独表示某一动作或事件处于进行之中,也可以和副词“在”配合表示这一语法意义。例如:

- (1)a 我看电视带。
b 他洗澡带。
(2)a 我在看电视带。

b 他在洗澡带。

两例意思相同,都是“我正在看电视”“我正在洗澡”的意思。例(1)可以抽象为“N_施VO带”,例(2)可以抽象为“N_施在VO带”。这两种格式是商城话表示进行的主要格式,且“N_施VO带”更为常见,“N_施VO带”可以脱离副词“在”单独表示进行,这说明“带”具有体标记的功能。

在动作的处所词语出现的情况下,商城话一般说“N_施+在NL+VO带”,其中的介词“在”与副词同音,都是[te⁵³]或[tai⁵³]。介词“在”可以换成另一个介词“搁[kie⁵⁵]”(老年人和南部山区居民多用)。例如:

- (3)a 她在厨房里头烧锅带。
b 狗在桌子底下啃骨头带。
(4)a 她搁厨房里头烧锅带。
b 狗搁桌子底下啃骨头带。

例(3)和例(4)同义。但“搁[kie⁵⁵]”只有介词的用法而不能用作副词,所以例(2)中的“在”不能换成“搁[kie⁵⁵]”。这也说明,在(3)(4)这类出现处所词语的句子中,进行体的意义是由句尾的“带”体现的。

需要说明的是,商城话也可以用“N_施在VO”格式表示进行。例如:

- (5)a 我在看电视。
b 他在洗澡。

这一格式可能是受普通话影响的结果,老年人较少使用。另外,在日常交际中,施事和受事(宾语)都可以省略,但这时商城话只有“V带”和“在V带”,没有“在V”。例如在饭桌上,主人请客人不要因为客气只吃米饭不吃菜,会说“你吃菜啥!”,此时客人的答话可以是“吃带”或“在吃带”,不说“在吃”。

这一方面说明“N_施在VO”不是商城话表示进行的主要形式,另一方面也可以说明,商城话的句尾体助词“带”具有完句功能。

除了表示动作进行以外,商城话的“带”还可以独立或配合“在”表示状态持续。例如:

- (6)a 外头下雨带。
b 外头在下雨带。

当“在”[te⁵³]/[tai⁵³]和“搁[kie⁵⁵]”用作存在动

① 杨永龙:《河南商城(南司)方言音系》,《方言》,2005年第2期。
② 罗自群:《现代汉语方言“VP+(O)+在/在里/哩”格式的比较研究》,《语言研究》,1999年第2期。
③ 郭熙:《河南境内中原官话中的“哩”》,《语言研究》,2005年第3期。
④ 王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期。

词时,“带”辅助表示状态持续。例如:

- (7)a 她在/搁厨屋里头(带)。
b 狗在/搁桌子底下(带)。
c 肉在/搁桌子高头(带)。

例(7)可以抽象为“N+在/搁+NL(带)”,该格式的意义是表示某人或某物的当前位置。其中“在”和“搁”都是表示存在的动词。“N+在/搁+NL(带)”一般为答话,问话形式是“N呢(=N在哪儿?)”或“N在/搁哪海儿(带)?”(“海儿”表示处所,如“这海儿”“那海儿”和“哪海儿”,本字可能是“下儿”)。

“N+在/搁+NL(带)”以有“带”为常,但“带”并不是必须的。因此,其更为重要的功能在于表示一种肯定语气。商城话用“带”的句子全都只有肯定形式,没有否定形式。下面的句子都不能成立:

- (8)a *我没看电视带。
b *我没在看电视带。
c *她没在厨屋里头烧锅带。
d *她没搁厨屋里头烧锅带。
e *外头没下雨带。
f *外头没在下雨带。

汉语的进行体和持续体本来就很少否定,因此上面的句子不成立很容易解释。下面的例子则能说明“带”有表示肯定语气的功能。

- (9)a *她没在/搁家带。
b 她没在/搁家。
c 她在/搁家带。

从上面的描写可以看出,商城方言句尾助词“带”的分布与功能包括:1)独立表示动作进行;2)配合副词“在”表示动作进行;3)独立表示状态持续;4)配合副词“在”表示状态持续;5)辅助表示状态持续(人物存在)。各种用法的“带”都处于句尾,兼表肯定语气,具有完句作用。

二、商城方言动词后的“倒”[·tau]

上面讨论“带”时没有涉及动词后的“倒”。“倒”作为体助词,可以与“带”和副词“在”配合使用,表示状态持续。共有三种配合方式:

第一种是与“带”配合,构成“N+V+倒+带”格式。其中N在语义上可以是主事和受事,V具有[+持续]特征,多为单音节。例如:

- (10)a 他睡倒带。 b 狗趴倒带。
c 鱼活倒带。 d 门关倒带。
e 大盆闲倒带。 f 西屋空倒带。

该格式中的“倒”和“带”都不可省略,且都读轻

声,“倒带”属于不同的结构层次:[(V倒)带],但却连在一起,给人以凝固成一个词的感觉。

第二种配合方式是“倒”与副词“在”配合,构成“N+在+V倒”格式表示状态持续。例如:

- (11)a 门在关倒。 b 灯在亮倒。
c 大盆在闲倒。 d 西屋在空倒。

这种格式中,N一般是无生名词。如果是有生名词,副词“在”前往往需要副词“还”,否则可接受度就会受到影响。例如:

- (12)a 他在睡倒。 b 狗在趴倒。
c 鱼在活倒。
(13)a 他还在睡倒。 b 狗还在趴倒。
c 鱼还在活倒。

第三种配合方式是“倒”和“带”“在”三者同时出现,构成“N+在+V倒带”格式表示状态持续。例如:

- (14)a 他在睡倒带。 b 狗在趴倒带。
c 鱼在活倒带。 d 门在关倒带。
e 西屋在空倒带。

上述三种配合方式,以第一种最为常见,第三种次之,第二种不常用且受限如例(12)。这些情况说明,“倒”是商城话持续体的主要标记,“带”是辅助标记的首选。“倒带”有紧密结合的倾向。但在处所词语出现的情况下,“带”可以不说。例如:

- (15)a 他在/搁床上睡倒(带)。
b 狗在/搁桌子底下趴倒(带)。
(16)a 肉在/搁桌子高头放倒(带)。
b 鸡在/搁锅里炖倒(带)。

上面两例可以抽象为“N+在/搁 NL+V倒(带)”,以说“带”为常。即使不说“带”,也不能视为“倒”可以独立表达持续,因为其中的处所介词正是时间副词“在”的前身,且该格式表达的意思不仅有存在状态,还有存在处所。

从上面的描写中可以看出,商城话“倒”的主要用法是表示状态持续,但往往不独立具有成句功能,需要与副词“在”或句尾“带”配合使用。

三、商城方言的“带”与周边方言比较

罗自群根据“VP+(O)+在里/在/哩”格式句尾成分的不同把汉语方言的进行、持续体表达分成三种类型:“在”型、“在里”型和“里/哩/呢”型。^①“在”型主要分布在西南官话区、江淮官话区以及赣方言区、

^① 罗自群:《现代汉语方言“VP+(O)+在/在里/哩”格式的比较研究》,《语言研究》,1999年第2期。

湘方言区的一些地方;“里/哩/呢”型主要分布在北方官话区。商城话的“带”只有一个音节,应该不属于“在里”型,只能属于“在”型或“里/哩/呢”型。商城在行政上隶属河南信阳,《中国方言地图集》将其划入中原官话信蚌片,但商城地处大别山北麓,鄂豫皖三省交界,处于中原官话与江淮官话、西南官话的过渡地带,那么,商城方言中的“带”究竟属于西南官话、江淮官话的“在”型还是中原官话的“里/哩/呢”型呢?

吴早生,吴早生、李学义,王芳、刘丹青曾考察过商城县的邻县光山话相应的体标记。^①与光山话相比,商城的句尾的“带”[·te]与光山句尾的“的”[·te]既有相同的用法,也有一些区别。相同的如光山话“扫地下的”“渠在修的”“我在外头吃饭的”,这个“的”可以用商城话的“带”替换,其用法和商城话的“带”一致。

但是,吴早生、李学义和王芳、刘丹青的调查都表明,光山话的“的”可以单独表示持续,如“门开的”“灯亮的”“这间屋空的”“我还饿的”。^②商城话的“带”没有这样的用法(相应的说法分别是“门开倒带”“灯亮倒带”“这间屋空倒带”“我还饿倒带”)。

光山话的“的”还有下面的用法:

(17)a 衣裳在柜子的。

b 书哈都放的桌子高头的。

王芳、刘丹青认为类似(17a)的“的”是方位后置词,(17b)的第一个“的”是方位介词。^③商城话不能直接说“衣裳在柜子带”,必须说“衣裳在柜子里头带”,即方位后置词必须出现;也不说“书都放的桌子高头的”,而要说“书都放倒/到桌子高头带”。可见,商城话的“带”不能表示方位,也不能充当介词。

另外,光山方言的定语标记“的”和进行、持续体标记“的”同音,^④商城话的定语标记“的”则读做[·ti]而非[·te]。

光山话的“的”和河南境内中原官话的“哩”都是多功能的。^⑤基于这种多功能的对应关系,王芳、刘丹青认为光山话的进行、持续体标记“的”跟河南境内的中原官话一样,属于罗自群说的“里/哩/呢”型,并据此推测,整个河南方言可能都是“里/哩/呢”型比较扩张的区域。^⑥但是,商城话“带”的功能则比较单一,它只能表示进行、持续以及在此基础之上的肯定语气,这一点和光山话的“的”大不相同。商城话的“带”不属于“里/哩/呢”型而属于“在”型。

其实,光山县同样地处大别山区,其方言情况按说也会受到江淮官话的影响。根据吴早生的描写,光山方言可以用句尾助词“在”[·tsai]表示进行和持续,如“他做饭在”“他在(副词)玩在”“他在想问题在”“他在那

里洗手在”“门关倒在”“他站倒在”和“帽子他戴倒在”。^⑦这个“在”与商城话“带”的性质应该是相同的。

另外,光山方言也可以用“V倒的”表示持续,根据吴早生、李学义的描写,“V倒的”和“V的”两种说法在光山话中是等值的。例如:

(18)a 他在床上睡倒的=他在床上睡的

b 他还饿的,快弄饭去=他还饿倒的,快弄饭去

吴早生、李学义还指出,光山方言动态助词“倒的”比“的”使用要广泛得多,且范围越来越扩大,用“的”的地方,都可以用“倒的”替换。^⑧

例(18)用商城话说只有一种表达,即“他在床上睡倒带”“他还饿倒带,快弄饭去”,似乎可以因此认为,光山方言的“倒的”相当于商城方言的“倒带”。

考虑到上述两点,我们认为,光山方言中的句尾“在”和“倒的”与商城方言中的“带”和“倒带”性质是相同的。换句话说,光山方言既用句尾“在”,也用句尾“的”,如果说后者是中原官话“里/哩”向南扩张的结果,那么前者则属于江淮官话或西南官话向北扩张的结果。而商城话只有类似于“在”的“带”,说明中原官话的“里/哩”没有扩张到商城。

商城之南为湖北麻城,据杨凯和夏中华报道,麻城方言(江淮官话黄孝片)表示进行、持续意义的格式主要有“(在)V(O)在”“V(O)在地”和“V倒在”。^⑨例如:

- ① 吴早生:《光山方言体助词“在”》,《阜阳师范学院学报》,2008年第2期;吴早生,李学义:《光山方言动态助词“倒”和“的”》,《天中学刊》,2008年第4期;王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期。
- ② 吴早生,李学义:《光山方言动态助词“倒”和“的”》,《天中学刊》,2008年第4期;王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期。
- ③ 王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期。
- ④ 王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期。
- ⑤ 王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期;郭熙:《河南境内中原官话中的“哩”》,《语言研究》,2005年第3期。
- ⑥ 王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期;罗自群:《汉语方言读上声的持续标记“倒”》,《语言研究》,2006年第1期。
- ⑦ 吴早生:《光山方言体助词“在”》,《阜阳师范学院学报》,2008年第2期。
- ⑧ 吴早生,李学义:《光山方言动态助词“倒”和“的”》,《天中学刊》,2008年第4期。
- ⑨ 杨凯:《鄂东方言的“体”助词》,《湖北社会科学》,2011年第2期;夏中华:《麻城方言里“在”表进行体的特殊格式》,《黄冈职业技术学院学报》,2010年第4期。

- (19)a 细伢儿在吃饭在。(杨凯例)
b 外头落倒雨在地,莫出去。(夏中华例)
c 他坐倒在。(杨凯例)
d 菜炒倒在地,马上就好。(夏中华例)

商城方言的“带”和麻城方言的句尾“在”几乎没有区别:上例用商城话说分别是“小孩子在吃饭带”“外头下倒雨带”“他坐倒带”“菜炒倒带”。麻城方言既有“在地”,也有“在”,且两者基本上可以自由替换,属于“在里”和“在”并存型。商城方言没有“在地”,属于单纯的“在”型。

商城之东为安徽金寨。金寨县系国民政府1933年析安徽六安、霍山、霍邱与河南固始、商城5县而建,其方言情况比较复杂。大致来说,邻近湖北麻城、英山二县的乡镇,属“在里”“在”并存型;邻近商城的乡镇(原商南地区)以及邻近霍山、霍邱、六安的乡镇,属于“在”型(江淮官话洪巢片)。

再看商城周边都市方言的情况。商城距离河南省会郑州467公里,郑州方言持续体标记属于“里/哩”型,商城话与之大不相同;商城距武汉234公里,距合肥208公里。根据汪国胜和王健的调查,武汉话和合肥话的进行体标记均为“在”,主要格式是“VO在”“在V”“在VO在”,^①其句尾“在”的用法和商城话“带”的用法基本相同。武汉话和合肥话的句尾助词“在”和副词“在”同音,商城话的“带”和副词“在”也同音(有的地方略有区别)。

说商城方言的“带”属“在”型还有一个根据:“哩/呢”型句尾助词可以和持续体标记的“着”配合,构成“形容词+着呢/哩”,含一定的夸张语气。中原官话也有此用法,如“这东西沉着哩”。^②商城方言没有“形容词+倒带”这种用法。

汪化云对江淮官话黄孝片的体标记“在”进行了比较全面的总结,他认为,“在”普遍存在于江淮官话黄孝片,一般读音为[·tsai]或[·ts],记作“在”,同时也有些地方与商城话一样读音为[·te][·tai],一般记作“得”“待”,而且句尾的“得”往往与副词“得”声韵相同。读[·te]的如湖北孝感市的安陆、大悟、广水、应城,读[·te]或[·tai]的如处于大别山南麓的湖北黄冈市团风话等。汪化云说,“句末的‘待/得’是‘在’的弱化。”^③商城话的“带”正是其他研究者所记的“待/得”,是“在”的弱化形式。

四、商城方言的“倒”与周边方言比较

商城话的持续体主要由动词后的“倒”表示。罗自群指出汉语方言持续标记可划分为“着”“之/子/仔”“倒/到”“哒”“等/紧/稳”“住”“起”等几大类型,

其中以“着”为代表的[tʂ]类声母和以“倒”为代表的[t]类声母持续标记分布范围较为广泛。^④商城话属于[t]类声母的“倒”[tau]。

从周边方言情况来看,商城邻近的光山话的持续体标记也属于[t]类声母。不过光山话的持续标记比较多样,既有“倒”,也有“哒”,还有“的”^⑤。其中光山的“倒”“哒”可能是同一个助词,只是所记不同,和商城的“倒”性质相同,至于独立表达持续的“的”则是商城话没有的。

商城之南邻湖北麻城的持续体标记是“倒”;东邻安徽金寨靠近麻城和英山的乡镇是“倒”,靠近霍邱、霍山等县的乡镇是“之”;北邻同省固始县靠近安徽的乡镇也是“之”。^⑥

从较大一点的方言分区来看,商城周边有中原官话、江淮官话黄孝片和洪巢片。中原官话用“着”,江淮官话黄孝片用“倒”,洪巢片用“之”。

持续体标记和进行体标记的配合,中原官话是“着+哩”,西南官话的武汉话和江淮官话黄孝片都是“倒+在”,江淮官话洪巢片是“之+在”。下面分别是武汉话和合肥话的例子:

- (20)a 窗户开倒在。b 台灯亮倒在。
c 他坐倒在。d 他闲倒在。
(21)a 他吃之饭在。b 外面下之雨在。
c 鱼还活之在。d 坐之吃比站之吃好。

例(20)用商城话说,把句尾的“在”换成“带”即可,例(21)则不仅需要把“在”换为“带”,还必须把“之”换为“倒”。

罗自群认为,方言中的“倒”除了表示持续体意义以外,还具有表示完成、做结果补语、做介词和做句尾语气词的多种语法功能。^⑦商城话中的“倒”只

① 汪国胜:《湖北方言的“在”和“在里”》,《方言》,1999年第2期;王健:《江淮方言三种动态范畴的表现》,《语言科学》,2006年第4期。
② 郭熙:《河南境内中原官话中的“哩”》,《语言研究》,2005年第3期。
③ 汪化云:《黄孝方言语法研究》,北京:语文出版社,2016年,第42页。
④ 罗自群:《汉语方言读上声的持续标记“倒”》,《语言研究》,2006年第1期。
⑤ 吴早生,李学义:《光山方言动态助词“倒”和“的”》,《天中学刊》,2008年第4期;王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期。
⑥ 夏中华:《麻城方言里“在”表进行体的特殊格式》,《黄冈职业技术学院学报》,2010年第4期;杨凯:《鄂东方言的“体”助词》,《湖北社会科学》,2011年第2期;巩映梅:《河南固始方言中的两种特殊语法现象》,《现代语文》,2009年第6期。
⑦ 罗自群:《汉语方言读上声的持续标记“倒”》,《语言研究》,2006年第1期。

少了一个表示完成的功能。例如：

- (22) a 他搞你吓倒了。(做结果补语)
b 车莫停倒门口咯!(做介词)
c 你们先喝倒,我出去一趟,马上就回来。
(表示祈使语气)

方言中的“倒”用于祈使句时,主要表示暂且先做某事之后再做什么事情,相当于普通话的“先……再说”等语气,罗自群称之为句尾语气词。罗文指出,普遍使用“倒”做持续体标记的西南官话中也存在这种用法。^① 例如:

- (23) a 先问清楚倒。 b 给我看下倒。
c 等我吃完倒。 d 等我做完作业倒。

罗自群还指出,武汉、英山等方言也有这种用法,不过用的不是“倒”而是“着”。^② 据杨凯,鄂东北方言也有这种用法,他称之为将然体助词。^③ 下面是杨文举的例子:

- (24) a 你莫筒急,听我说完着。
b 你莫先走了,等她来了着。
c 你先不要跟他说,过两天着。
d 明朝着。

商城话的“倒”也有此类用法。但不同的是,商城话表示“先……再说(某件事)”意义必须使用表示完结意义的补语“了”[liau¹¹²]与“倒”(年轻人多读[·tau],老年人多读[·tso])配合。例如:

- (25) a 先问清楚了倒。 b 等我吃完了倒。
c 你先莫跟他说,过两天了倒。
d 明个了倒。

如果表示让某(些)人先开始并持续做某事儿,他人在此时间做另外的事,则只用“倒”[·tau]不用“了”,不过往往有表示不定量的“些儿”配合“倒”。例如:

- (26) 你们先玩倒(些儿),我去看看饭好了没有。

商城话表祈使的“倒”的这种二分现象也能证明杨永龙关于表祈使的“着”的看法:此类“着”有两个,一个表示祈使或愿望,另一个既表祈使、又有暂且先VP同时隐含着别的暂缓考虑的意思,后者由前者(唐代以降表示祈使的“着”)发展而来。^④

五、大别山区方言进行、持续体标记的分布

本文第3、第4两节的讨论表明,商城话表示进行、持续的“带”与武汉话、合肥话以及麻城话句尾“在”读音和用法接近,表示持续的“倒”与武汉话、麻城话的“倒”读音和用法接近,和合肥、六安、霍山、霍邱等地的“之”用法接近,读音不同。

商城属大别山区。大别山系江淮分水岭,跨鄂豫

皖三省。从句尾持续体助词的角度看,大别山南麓为鄂东北地区,包括红安、麻城、英山、罗田等县市,其进行、持续体表达有相当大的共性。句尾进行、持续体标记既有“在地/里/的”,也有“在”,且两者基本上能够互换。属于“在里”和“在”并存型。大别山东麓为皖西地区,包括岳西、霍山、金寨、六安、霍邱等县市,有的像鄂东北地区一样,属于“在里”和“在”并存型,如岳西方言“在底”和“在”并存,^⑤霍邱方言“在来”和“来”并存。^⑥有的则只有“在”,如霍山、六安。

大别山北麓为豫东南地区,由西北向东南分别为罗山、新县、光山、商城和固始五县。其中新县系1933年国民政府析湖北红安、麻城和河南光山三县而建,其方言进行、持续体的表达未见详细资料,但应当与红安、麻城基本相同。至于光山方言,根据吴早生和吴早生、李学义的描写,光山话进行、持续体表达方式有“VO在”“V倒在”和“V倒的”,没有“在里/地/的”,应该属于“在”型;^⑦但据王芳、刘丹青的描写,光山方言表示进行、持续的方式是“V的”,他们认为这个“的”来自“里”,属于“里”型,是中原官话扩张的结果。^⑧也就是说,光山方言的进行、持续体标记可能是“在”型、“里(的)”型并存,南部和东南部(靠近新县、商城的乡镇)多用“VO在”“V倒在”,属“在”型;西部和北部(靠近罗山和息县的乡镇)多用“V(O)的”,属“里”型。光山方言的这种复杂情况应该是方言接触所致。光山北部为沿淮平畝区,受中原官话的影响较大,南部属浅山区,受中原官话的影响相对较小,应该保留了原方言底层的一些东西。而新县地处大别山腹地,受中原官话的影响不大。至于固始,只有南部边缘地区属大别山余脉,其余地方多受中原官话和江淮官话洪巢片的影响。

从动词后体助词的角度看,大别山南麓鄂东北

- ① 罗自群:《汉语方言读上声的持续标记“倒”》,《语言研究》,2006年第1期。
② 罗自群:《汉语方言读上声的持续标记“倒”》,《语言研究》,2006年第1期。
③ 杨凯:《鄂东方言的“体”助词》,《湖北社会科学》,2011年第2期。
④ 杨永龙:《汉语方言先时助词“着”的来源》,《语言研究》,2002年第2期。
⑤ 储泽祥:《赣语岳西话的过程体与定格体》,《方言》,2004年第2期。
⑥ 屠爱萍:《安徽霍邱方言中表进行的几种句式》,《现代语文》,2007年第3期。
⑦ 吴早生:《光山方言体助词“在”》,《阜阳师范学院学报》,2008年第2期;吴早生,李学义:《光山方言动态助词“倒”和“的”》,《天中学刊》,2008年第4期。
⑧ 王芳,刘丹青:《河南光山方言来自“里”的多功能虚词“的”》,《语言研究》,2011年第2期。

各縣市也有很大的共性，一般用[t]聲母的“倒”；東麓皖西各縣用[ts]聲母的“之”或“着”。北麓河南境內的情況則比較複雜：商城和鄂東北地區一樣用“倒”，新縣當亦如此；光山方言是“倒”“的”並存，“的”可以獨立表示持續；固始則多用“的”或“之”，較少用“倒”。

總的來看，大別山南麓湖北各縣市（特別是鄂東北）方言進行、持續體標記的一致性較高，東麓安徽各縣市次之，而北麓河南各縣則差異較大。鄂東北方言和皖西各縣的方言身份是明確的，但大別山北麓河南各縣處於中原官話和江淮官話交接地帶，鄰近地區不同，所受到的影響也不同——山區以及靠近山區的地方，語法上更接近江淮官話黃孝片；近/沿淮河干流的地區則更接近中原官話或江淮方言洪巢片，具體表現為光山方言同時受中原官話和江淮官話黃孝片影響，固始方言同時受中原官話和江淮官話洪巢片的影響。商城南部、新縣基本上只受江

淮官話黃孝片的影響（或者說它本就屬於黃孝片）。

商城在地域上和黃孝片（麻城）毗鄰，進行、持續體標記的情況也和黃孝片比較接近。但黃孝片句尾體助詞有的屬於“在”型，有的屬於“在里”和“在”並存型，商城方言只有“在”型，這一點和黃孝片的一些地方以及西南官話的武漢話相同。

羅自群把句尾持續體標記分為“在里”“在”和“里/哩/呢”三種類型，^①如果不考慮少數地區，大別山區正好是三種類型的分水嶺或過渡地帶：北麓為“里”型和“在”型的過渡地帶，南麓則為“在里”和“在”的過渡地帶。商城方言只有“帶（在）”，可能正是因為它的特殊地理位置：位於大別山北麓，但又屬山區，處於“里”型擴張區域之外。

① 羅自群：《漢語方言讀上聲的持續標記“倒”》，《語言研究》，2006年第1期。

（責任編輯 姬建敏）

Comparison with Aspect Auxiliary of *dai* and *dao* in Shangcheng Dialect and Neighboring Dialects

GAO Shun-quan¹, YANG Yong-long²

(1. International Cultural Exchange School, Fudan University, Shanghai 200433, China;

2. Institute of Linguistics, Chinese Academy of Social Sciences, Beijing 100732, China)

Abstract: Shangcheng County is located in the junction of Hubei, Henan and Anhui provinces, with a series of transitional characteristics between middle Mandarin and Mandarin of Jianghuai. The aspect auxiliary “*dai*” is used at the end of sentence, showing the action and the continuation of state, which is much closer to “*zai*” in Huangxiao area of Jianghuai dialect instead of “*li*” in middle Mandarin. The aspect auxiliary “*dao*” is used behind verbs with “*dai*” or the adverb “*zai*” to show the lasting of state, which is similar to *dao* in Huangxiao area. Comparing with surrounding dialects, it shows that the end aspect markers in those counties in the northern slope of Dabie Mountain belong to the transitional zone of “*li*” pattern and “*zai*” pattern, but Shangcheng county is excluded from the expansion region of “*li*” pattern of middle Mandarin for its special location.

Key words: Shangcheng dialect; aspect auxiliary; *dai*; *dao*